

STILLE NACHT ! / DOUCE NUIT !

Comme une gymnopédie

Paroles allemandes : **Joseph MOHR** (1792 - 1848)

Mélodie : **Franz-Xaver GRUBER** (1787 - 1865)

Arrangement : **Patrick HUBER**

*♩ = 84*

*mf* *p*

S. 1. Stil - le Nacht, du  
1. Dou - ce nuit,

Mezzo-S. *p* *mf*  
Du du du du du du Hei - li - ge  
Sain - te

A. *p*  
Du du du du du du du

T. *p*  
Du du du du du du du

B. *p*  
Dum dum dum dum dum dum dum

8 *mf* *p*

du Al - les schläft, ein - sam wacht du du du  
Tout s'en - dort au de - hors,

*p*  
Nacht ! du du du du du du du du du  
nuit !

*mf*  
du du du du du Nur das trau - te hei - li - ge  
Le saint cou - ple seul veil -

du du du du du du du

dum dum dum dum

Mélodie

16 *mf*

du du du du du Schlaf in himm - li - scher  
*Au ciel l'as - tre re -*

*mf*

du Hol - der Kna - be im lo - cki - gen Haar, du du  
*Sur l'en - fant qui som - meil - - - le.*

*p*

Paar. du du du du du  
 - le

du du du du du du du du

dum dum dum dum

23

Ruh, Schlaf in himm - li - scher Ruh!  
 - luit, *Au ciel l'as - tre re - luit.*

du du du Schlaf in himm...  
*Au ciel l'astr'*

du du du du du du du

du du du du du Stil - le Nacht!  
*Dou - ce nuit.*

dum du du dum dum Stil - le Nacht!  
*Dou - ce nuit.*

2.

Stille Nacht ! Heilige Nacht !  
 Gottes Sohn, o wie lacht  
 Lieb' aus deinem göttlichen Mund,  
 Da uns schlägt die rettende Stund'  
 Jesus in deiner Geburt ! (bis)

3.

Stille Nacht ! Heilige Nacht !  
 Die der Welt Heil gebracht,  
 Aus des Himmels goldenen Höhn,  
 Uns der Gnaden Fülle lässt sehn,  
 Jesum im Menschengestalt ! (bis)

2.

Douce Nuit, Sainte Nuit !  
 Quel bonheur dans les cœurs,  
 Quand les bergers entendent  
 Les saints anges qui chantent :  
 Il est né le Sauveur, il est né le Sauveur. (bis)

3.

Douce nuit, Sainte nuit !  
 Jetez-vous à genoux,  
 Bergers, c'est le Messie,  
 Jésus, né de Marie,  
 Dieu, fait homme pour nous. (bis)